



Importansia rai-feto nia direitu ba rai iha Timor-Leste

Rede Ba Rai

Embaixada Estados Unidos da Amerika, 4 Setembru 2024



Topiku



Dezenvolvimentu politika, lei, programa no servisu sira seidauk proteje feto sira nia direitu ba rai

Lei Rai iha Timor-Leste

Falta koñesimentu ba area servisu norma sosial

Feto seidauk iha kbiit atu reklama-defende no foti desizaun kona ba sira nia rai

Sei menus apoiu iha servisu ba feto nia direitu ba rai

Programa feto no rai mak hala'o hela

Dezenvolvimentu politika, lei, programa no servisu sira seidauk proteje feto sira nia direitu ba rai:

- Maioria rai 97% jere husi lisan, **feto nia asesu ba rai liuhosi sistema lisan sira** (patrilineal);
- **Diferente perspetiva entre estadu ho comunidade** kona ba uzu rai (espropria rai);
- **Lei komplementar 19** ezize Governu atu **konsidera analiza sensivel ba jéneru-nesesidade estadu nian**;
- **Rejistrasaun rai fo impaktu negativu tebes ba feto nia direitu ba rai nomós rai lisan:**
 - RbR nia rezultadu peskiza rejistrasaun (SNC) rai iha munisipiu 9, 2019, deklarasaun 10,652 (mane individual 63%, feto individual 23%, kazal 2%, rai lisan menus husi 1%);
- **Dezafiu ba comunidade sira nia asesu ba setor justisa liuliu ba feto sira** (asesu ba rekursu ne'ebe diferente entre mane ho feto);
- ❖ Desizaun tribunal nian liga ho rai ka propriedade hafoin divórsiu la dun proteje feto sira nia direitu ba rai no propriedade (normas no eransa);
- **Laiha interligasaun entre setor sira seluk no asuntu rai** (tantu Governu, doador sira ladun iha kordenasaun ba setor sira).

Lei Rai Iha Timor-Leste



Lei Rai Timor-Leste Nian

Infografika ida ne'e inikua informasaun kona-ba Lei sira ne'ebé regula procedimentu nian ba rai iha Timor-Leste ianin formaik. Ita tan lei espeisial ba rai ne'ebé regula kazu espeisial (jeempu: Dekretu Lei 35/2014, Rezolusaun Governu 2/2022, Rezolusaun Governu 90/2021, Rezolusaun Governu). Lei sira **kor-mek** revogada iha ona.

<p>5/1960 Undang-Undang Pokok-Pokok Agraria</p> <p>Peraturan Pemerintah 18/1991</p> <p>Regulasaun UNTAET 27/2000 Bandu sidadaun Indonesia la bele faan rai</p> <p>Lei 1/2003 Rejime Juridiku kona-ba Soin Metin-Iha-Fatin Parte I: Mak Nain ba Soin Metin-Iha-fatin</p> <p>Dekretu Lei 19/2004 Rejime Juridiku ba Soin Metin-Iha-Fatin Parte II: Fo Aluga Propriedade Estado Nian</p> <p>Dekretu Lei 27/2011 Rejime hodí Regulariza Nain ba Rai ne'ebé La Disputa</p> <p>Diploma Ministerial 16/2011 Regula prosesu Sukat Rai (Cadastru)</p> <p>Diploma Ministerial 23/2011 Legaliza Cadastru Nasional sal Rejistu Rai Ofisial</p> <p>Diploma Ministerial 45/2016 Kona-ba Levantamentu Cadastral</p> <p>Diploma Ministerial 46/2016 Kona-ba Cadastro Nacional de Propriedades</p> <p>Lei 13/2017 Rejime Especial ba Definisaun Titularidade Bain Imovel</p> <p>Diploma Ministerial 15/2018 Kona-ba prosesu atualizasaun dadus kadastral anterior (INR no DNTPS)</p> <p>Dekretu Lei 5/2020 Estrutura no Funzionamentu Komisaun Temas no Propriedade</p> <p>Dekretu Lei 14/2022 Kódigu Rejistu Predial</p> <p>Dekretu Lei 65/2022 Informasaun Kadastru Predial</p> <p>Diploma Ministerial 48/2022 Aprova formatu sertifikadu nain ba rai</p> <p>Diploma Ministerial 49/2022 Aprova Numeru Uniku Identifikasaun Rai</p> <p>Diploma Ministerial 50/2022 Aprova Certifikadu Rejistu Predial</p> <p>Diploma Ministerial 51/2022 Aprova Formatu Imprimi formatu rejistrasaun rai</p>	<p>56/1960 Undang-Undang</p> <p>Regulasaun UNTAET 1/1999 Fo kblit ba UNTAET</p> <p>Konstituisaun RDTL (Artigu 54, 58, 139 no 161)</p> <p>Dekretu Lei 3/2004 Rejime Notariadu</p> <p>Lei 12/2005 Rejime Juridiku de Soin Metin-Iha-Fatin Parte II: Fo Aluga entre ema Privadu</p> <p>Dekretu Lei 6/2011 Kompensasaun wainhira atu sai husi Rai Estado</p> <p>Lei 10/2011 Kodigu Sivil</p> <p>Lei 3/2014 Lei hodí Establese Rejisaun Administrativa Ocupasse (RAEOA) no Zona Especial de Economia Sosial de Merkadu</p> <p>Lei 5/2016 Dekretu Lei Area Protejida</p> <p>Lei 9/2016 Lei Suku nian</p> <p>Lei 6/2017 Base de Ordenamentu Territoriu</p> <p>Lei 8/2017 Lei Espropriasaun Utilidade Publika</p> <p>Lei 14/2017 Lei Floresta</p> <p>Dekretu Lei 8/2021 Kona-ba Klasifikasaun no Kualifikasaun rai</p> <p>Lei 12/2021 Kódigu Mineiro</p> <p>Lei 23/2021 Lei Poder Lokal no Desentralizasaun</p> <p>Dekretu Lei 35/2021 Instrumentu Planeamentu Territorial</p> <p>Dekretu Lei 9/2022 Kona-ba harli edifiku no urbanizasaun</p>
---	--

© Timor Consulting 2022

Falta koñesimentu ba area servisu norma sosial:

- Timor-Leste maioria iha **sosiedade patriarkal**;
- **Sistema patrilineal no matrilineal (kaben-sai no kaben-tama) mane sira iha direitu forte** ba rai tantu iha uma kain, família, rai komunitária, iha **direitu forte** atu simu rai eransa, kontrolu, partisipa iha foti desizaun kona ba uza, kontrola no sai nain ba rai);
- Feto balu (liuliu feto sira ne'ebé **la kaben, divórsiada, faluk ka hela ho violénsia doméstika**) vulneravel tebes iha parte direitu, asesu no kontrolu ba rai;
- **Atual feto nia direitu ba rai la'ós asuntu nasional**;
- **Perspetiva sosiedade** “feto la bele iha direitu ba rai tanba ne'e kontra ita nia kultura” (**hafahe tiha ema**);
- **Mane konsidera nu'udar xefe família iha influencia** ba prosesu foti desizaun rai (iha nivel uma kain, família no komunidadade, autor politika, inklui sosiedades sivíl).

Feto seidauk iha kbiit atu reklama-defende no foti desizaun kona ba sira nia rai:

- **Feto sira nivel nasional** ativu no iha poder politika atu influencia;
- **Feto sira iha nivel rural** esklui husi prosesu foti desizaun kona-ba rai no asuntu politika sira seluk;
- **Laiha Xefe Suku ka xefe aldeia** barak ne'ebé feto;
- **Feto ativa koalia iha nivel lokal** (feto sira idade ona, kaben lideransa lokal ka iha knar importante iha resistencia);
- **Mane no feto sira hotu hasoru dezafiu barak atu asesu ba informasaun kona-ba asuntu rai** (sosializasaun lei rai, lei exporpiriasaun no kodigu sivil menus tebes);
- **Feto sira laiha asesu ba materia hakerek ka media elektroniku** – enkontru publiku sira (feto ne'ebé vulneravel no area izoladu);
- **Feto sira ne'ebé kompriende sira nia direitu nafatin hasoru dezafiu bainhira atu defende ka reklama sira nia direitu tanba presan husi familia ka comunidade.**

Sei menus apoiu ba servisu asuntu rai-feto nia direitu ba rai:

- Doadór ne'ebé **finansia servisu sira asuntu rai menus liu;**
- **Organizasaun oituan deit mak servisu ba asuntu rai** (organizasaun sira servisu ba direitu feto nian barak mak foka ba aspirasaun polítika, emponderamentu ekonómiku no violénsia doméstika);
- **Organizasaun sira servisu kona-ba direitu rai nian:**
 - Halo ona servisu balu kona ba **feto nia direitu ba rai**
 - No **integra ona asuntu jéneru** nian iha advokasia ba lei-polítika sira, peskiza, monitoramentu ba polítika no eviksaun;
- Organizasaun sira servisu ba direitu rai, **espasu mane mak domina;**
- **Servisu assisténsia legál no edukasaun legal presiza** apoiu financeira;
- **Finansiamentu prinsipal investe iha dezvoltimentu institusionál** sai di'ak-liu ba longu praju.

Programa feto no rai hala'ó hela:

- **Timor-Leste iha Lei, Politika no Programa sira ne'ebé proteje feto sira nia direitu, asesu no kontrolu ba rai:**
 - ❖ Submisaun OGE kada tinan, Cedaw kona ba Feto nia direitu ba rai
 - ❖ Kria enkontru no dialogu nasional ho autor foti desizaun
 - Il Vice-Primeiru Ministru, Minitieriu Justisa, MAE, Komisaun de Terras
 - Fahe informasaun kona ba dezafiu feto nia direitu ba rai ho Ministeriu Justisa
 - ❖ Peskiza no estudu kazu kona ba lakon no estragus
 - ❖ Monitoriza no akompana kazu eviksaun
 - ❖ Monitoriza registrasaun rai no titulu rai
- **Timor-Leste iha normas sosial ne'ebé inklusivu liu no rekonese feto sira nia direitu ba rai:**
 - ❖ Peskiza kolaborativa-dekolonizasaun
 - ❖ Baze evidensia ba autor foti desizaun
 - ❖ Peskiza dezafiu no valores ho pratika diak kona ba feto nia direitu ba rai
 - Oan feto hetan direitu ba rai liu husi Heransa
- **Feto sira iha abilidade aumentadu atu advoka sira-nia direitu no foti desizaun kona ba sira-nia rai:**
 - ❖ Sosializasaun Lei ba Rai no Expropriasaun
 - ❖ Produz materia edukasaun legal
 - **Dezena peskiza oan feto hetan direitu ba rai liu husi eransa iha area patrilineal**
- **Organizasaun Sociedade Sivil sira sustentavel advoka feto sira nia direitu ba rai:**
 - ❖ Kapasitasaun kona ba feto nia direitu rai
 - ❖ Hasae konesimentu kona ba Lei ba Rai no Lei Espropriasaun
 - ❖ Hasae konesimentu baziku asuntu jeneru, transformasaun jeneru no Do No Harm (DNH)
 - ❖ Parseiru nia planu estrategia
 - ❖ Organizasaun mak halo servisu ba asuntu feto no rai (Rede ba Rai 18 membrus, Acbit, Fokupers no Jurista Advokasia)



À Obrigada 🦋